

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎来到 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。这是一档帮助广大英语爱好者答疑解惑的节目。本期节目要回答的问题来自听众 Long，由我来代读他的问题。

Question

我想了解更多关于比赛的单词。比如：决赛、淘汰赛、1/8 决赛、1/4 决赛、半决赛、以及它们的用法。谢谢。

Long

Feifei

谢谢 Long 发来的问题。Long 在问题中提到了一些体育竞技赛当中赛制的名称，他想知道它们的英语说法。

下面，我们先从“友谊赛”这个概念开始讲解。“友谊赛”与竞赛或者锦标赛不同，它主要以娱乐交流、切磋技艺、增进友谊为目的。所以，在英语中，我们可以用“friendly”来表示“友谊赛”。注意，这里“friendly”是名词，不是形容词，它的复数是“friendlies”。

我们来听一个例句，例句中的说话者在谈论某支队伍在一场“friendly（友谊赛）”当中的表现。

Example

It's a good thing this is only a friendly. I've never seen my team play so badly! Imagine if they were recording points! We'd never be able to forget it.

（还好这只是一场友谊赛。我从来没见过我的队伍表现得这么差！设想一下这场比赛要是算积分排名的话会怎么样！那我们可能永远也忘不了这场比赛了。）

Feifei

除了友谊赛以外，常见的比赛有：一场竞赛“a competition”；一个锦标赛“a tournament”；一个联赛“a league”。在这三种赛制中，竞赛“competition”的规模通常是最小的。我们对“competition”的定义是“an organised event where participants attempt to beat rivals in order to gain a prize of some sort”，也就是“一次由参与者试图击败对手，从而获得某种奖项，有组织安排的活动”。“A competition”既可以指“一场比赛”，也可以指“一天内的多场比赛”，甚至可以指“由长达数周的多场比赛组成的系列活动”。我们来听一听，下面这个例句中的广播电台主持人怎样使用了名词“competition”。

Example

It's been a very interesting day so far, listeners. Phone in to the show and let us know who you favour in this competition.

（听众朋友们，今天的比赛非常精彩。欢迎大家拨打热线，告诉我们你在这场比赛中最喜欢的选手是谁。）

Feifei

讲完了名词“competition（竞赛）”，我们来讲表示“锦标赛”的英语名称“tournament”。“Tournament”所指的比赛规模更大，参赛选手或队伍在锦标赛当中相互竞争，争夺最高的奖项或荣誉。下面，我们来听一个使用了名词“tournament”的例句。

Example

We're entering the last stages of the tournament now. The final four teams have everything to play for.

（我们就要进入锦标赛的最后阶段。最终的四支队伍都可能取胜。）

Feifei

接着，我们来讲“league（联赛）”。“League”和“tournament”很像，它们都需要多个参赛选手或者多支队伍相互竞争，同时也会得到相应的奖励。但是“league”采用的是积分排名晋级制：每支队伍在参加一场比赛后会获得相应的积分，赢得最多场胜利、积分排名第一的队伍在联赛中登顶、获得联赛冠军“**They are top of the league**”；相反，在联赛中得分最少的队伍，排名垫底“**They are bottom of the league**”。联赛中的队伍根据积分排名，产生联赛的亚军、季军、第四名“**second, third and fourth in the league**”。冠军赛“**championship**”也是联赛“league”的一种，因为举办联赛的目的是选拔出最后的冠军“**champion**”。

Example

And Mars Tonson secures the win and the ten points, confirming his place as top of the league and winner of the championship.

（马斯·汤森获胜了，并获得了十分，确保了他在联赛中榜首的位置，并成为冠军赛的获胜者！）

Feifei

我们接着再来讲各种比赛的赛制。“Tournaments”和“leagues”都能以循环赛制开展，“循环赛”的英语说法是“round robin”。“Round robin”这种赛制确保每支队伍都能和其它队伍至少进行一次比赛。在大型锦标赛中，由于参赛队伍数量太多，为了保证比赛在实际操作上是可行的，队伍会被分成多个小组“groups”。分组的情况通常遵循随机分配的原则，随机分配的英语说法是“random allocation”。另外，参赛队伍通常需要通过“qualifying stage（资格赛、预选赛）”，才能进入正式比赛。设立这类资格赛段是为了对参赛队伍进行预选，在参赛名额有限的情况下，确保进入正式比赛的队伍有能力和资格占有一席之地。我们来听一个例句，这句话描述了一场锦标赛的赛程安排和选拔方式。

Example

We finally have the organisation for the qualifying stage of the tournament. 25 teams have been randomly allocated into five groups. They will play in a round robin style until the winner from each group is known.

（我们终于做好了这个锦标赛预选赛阶段的安排。25 支队伍被随机分成五组。他们将以循环赛的方式进行比赛，直到选出每组的获胜者为止。）

Feifei

每当资格赛阶段告一段落后，有资格进入正式比赛的队伍数量通常会减少。举一个例子：如果有资格参加正式比赛的队伍有 16 支，那么这 16 支队伍就被称作“the final 16”，也就是我们汉语里说的“16 强”。与此同时，比赛将会进入淘汰赛阶段“knockout stage”。之所以用表示“击倒对手”的单词“knockout”来指“淘汰赛”，是因为一旦某支队伍输了一场比赛，这支队伍将不能继续比赛，也就是被淘汰了。其它队伍会继续比赛，直到“the last man standing”。“Last man standing”字面上的意思是“只剩一个站着的人”，它在这里比喻“仅剩的一支队伍或者选手以外其它竞争者全部被淘汰的局面”。我们来听一个例句，句子中用到了刚刚讲过的比赛术语“the final 16（16 强）”、“knockout stage（淘汰赛）”和“last man standing（最后的赢家）”，大家通过听下面这个例句，加深对这些赛制术语的印象。

Example

We now move into the knockout stages of the tournament. This is now a last man standing situation! Which of our final 16 will be World Champion?

（我们现在进入锦标赛的淘汰赛阶段。决出一名冠军！我们的 16 强中，谁会成为世界冠军？）

Feifei

在“tournament（锦标赛）”当中，最后一场比赛叫做决赛“final”。决赛前的比赛是半决赛“semi-final”，半决赛之前的比赛是四分之一决赛，四分之一决赛的英语说法是“quarter-final”。我们来听一个例句，句子当中用到了“semi-final（半决赛）”以及“final（决赛）”。

Example

It's been a spectacular tournament. In twenty years of commentating, I've never seen such great semi-finals! We can only hope that the final is as exciting.

（这届锦标赛到目前为止太精彩了。在我二十多年的评论解说生涯中，从来没有看过如此精彩的半决赛！只能希望决赛也能一样扣人心弦。）

Feifei

根据体育比赛的类型，如果两支队伍在正常比赛时间结束后打平，那么可能需要进入加时赛“extra time”。加时赛可能会采取“sudden death（突然死亡法）”来一决胜负，通常先得分者获胜。比如，在足球比赛的点球大战当中“a penalty shootout”，如果两队在轮流罚了五个点球后仍未分出胜负，那么比赛就会采取刚刚讲到的突然死亡法“sudden death”进行加罚，直到某一轮当中出现了一方罚进了球，而另一方没罚进球为止。我们来听一个例句，例句中的解说员在描述一场足球比赛，他用到了表示“突然死亡法”的搭配“sudden death”。

Example

With neither team having scored in the first five rounds of the penalty shootout, we move into sudden death! The next goal wins the final!

（两支球队在前五轮点球大战中都没有进球，我们进入“突然死亡法”！第一个进球得分的队伍将取得决赛的胜利！）

Feifei

有关“比赛赛制、赛程”在英语中的表达方式，我们就讲到这里。最后，我来回顾一下前面讲过的内容。以切磋技艺、增进友谊为主旨的“一场友谊赛”的英语说法是“a friendly”。如果两支或者多支队伍为了赢得奖项而相互竞争，那么这一系列的比赛可以被称作“a competition（一场竞赛）、a league（一场联赛）”或者“a tournament（一场锦标赛）”。锦标赛“tournament”通常由资格预选赛阶段“qualifying stage”和正式比赛阶段构成，正式比赛中的四分之一决赛叫做“a quarter-final”，半决赛是“a semi-final”，而决赛是“a final”。我们把通过淘汰赛“a knockout”角逐出最后一支队伍或一名选手的局面叫做“last man standing”。

好了，如果你在英语学习中遇到了问题，欢迎你把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk。你也可以通过我们的微博“BBC 英语教学”与我们进行交流和互动。谢谢收听“你问我答”。下次再会！